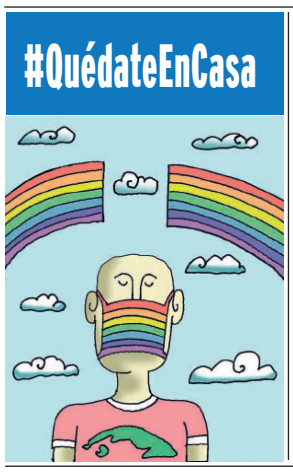



5 DE SEPTIEMBRE

Viernes, 26 de junio de 2020. "Año 62 de la Revolución"
Órgano del Comité Provincial del PCC en Cienfuegos
Año 40 | No. 43 | VII época |$ 0.20 |

También en tiempos de pandemia, lo primero es salvar la cultura

# ¡Cienfuegos, seguimos adelante!

**Tay B. Toscano Jerez**
*@ttjerez*

Con tranquilidad, que en modo alguno es sinónimo de exceso de confianza, transita la etapa de recuperación post Covid-19 en la región centrosureña, la cual no se detiene en el empeño de echar adelante el desarrollo integral de la provincia.

Todos los sectores, de manera paulatina y según sus peculiaridades, han echado a andar con más bríos. Se retoman rutinas que se traducen en producciones, servicios; en fin, en una dinámica que hace palpitar a los ocho municipios de la provincia en pos de mejores realizaciones.

Industrias como la Fábrica de Cemento, la Termoeléctrica Carlos Manuel de Céspedes y la Refinería Camilo Cienfuegos —desde fuera algo calladas— son un hervidero de acciones orientadas a la eficiencia y la calidad, que es lo mismo que resultados favorables para el territorio.

No menos hacen los trabajadores del sector agropecuario. Ni la pandemia pudo evitar que los nuevos polos productivos se consolidasen, y que ahora vayan mostrando un rostro de verdor productivo en Venero, Aguada de Pasajeros, así como en Arimao, municipio de Cumanayagua, este último con muestras visibles de calabaza, habichuela y plátano.

No pasará inadvertido el verano, etapa preferida en toda la geografía insular; de ahí que se den los toques finales en el acondicionamiento de las playas, tanto de la ciudad capital como del balneario de Rancho Luna, y también en el circuito sur, para que sea esta una etapa de regocijo y de mucho cuidado.

Pero no solo en esas aristas Cienfuegos da muestras de empuje para seguir ganando la batalla al nuevo coronavirus Sars-Cov-2. El sistema educacional alista sus planteles, los 42 círculos infantiles desbordan imaginación y entrega para recibir a "príncipes enanos", algunos de los cuales pasaron un largo tiempo en casa al cuidado de las mamás u otros familiares. Asimismo, 35 de los 46 seminternados de la provincia estarán disponibles para el cuidado de los niños de madres trabajadores. Los infantes accederán a actividades recreativas, en bibliotecas y otros sitios que puedan resultar atractivos para ellos.

Por otra parte, en lo que a salud se refiere, las consultas externas del Hospital Dr. Gustavo Aldereguía Lima reabren para continuar preservando la vida de los cienfuegueros.

Ha sido importante el camino transitado, y cada paso hacia adelante debe tener el respaldo de un actuar consciente, en aras de que no se apague la luz del optimismo, y definitivamente ganemos la batalla a la Covid-19.

**Las industrias de Cienfuegos continúan su labor en función del desarrollo socioeconómico.** / Foto: Modesto Gutiérrez (ACN)

# La vuelta a la normalidad de Comercio, Gastronomía y Servicios

Las unidades vinculadas al Grupo Empresarial de Comercio (GEC) en Cienfuegos retoman paulatinamente su normalidad en la actual primera fase de la etapa recuperativa post Covid-19, para revitalizar servicios en restaurantes, cafeterías y alojamientos.

Joel Castillo Fuentes, director del GEC, precisó que están abiertos bares, cafeterías, centros nocturnos y cabarets, con prestación de servicios en canchas, barras o hacia el interior de salones, respetando las distancias de, como mínimo, metro y medio entre las mesas, y teniendo en cuenta la capacidad de cada local; todas con un horario entre las nueve de la mañana y la seis de la tarde.

Informó el directivo que "se continuará ofreciendo el servicio de alimentos listos para llevar en la modalidad de tables o fonda, entre las dos y las seis de la tarde. En el caso específico de los restaurantes, existen 29 en toda la provincia, el mayor número en la cabecera. Ya atienden al público entre las once ante meridiano y las nueve de la noche, en almuerzo y comida, manteniendo la distancia".

**Bufet del restaurante Plaza.** /Foto: Dorado

Por su parte, el restaurante Plaza comenzó con el servicio bufet, y mantendrá la entrega a domicilio, lo cual se estimulará para incorporar la oferta en una de las pizzerías de la ciudad cabecera.

Respecto al Sistema de Atención a la Familia (SAF), Castillo Fuentes puntualizó que "en Cienfuegos existen más de 3 mil 153 asistidos que reciben los alimentos en sus casas. En esta primera fase se va a continuar con esa modalidad, pues contamos con personal de apoyo de Educación, el Inder y los trabajadores sociales. Luego de elaborar los alimentos a los beneficiados con esta modalidad, se prestará el servicio de fonda a las familias del entorno, pues hay garantía de recursos para continuar con esa actividad," dijo.

También los coppelias reabren, distanciamiento por medio, y solo se verá afectado si fuera interrumpido el suministro de helado, cuya producción ha presentado varias dificultades en este primer semestre. El horario definido es entre las diez de la mañana y la seis de la tarde.

En cuanto al sistema de alojamiento, que en la provincia dispone de 31 establecimientos, se ha dispuesto su apertura con un 50 por ciento de ocupación de sus capacidades.

El parque de diversiones Amanecer Feliz ya abrió al 30 por ciento de su capacidad, de martes a viernes, entre 10:00 a.m. y 5:00 p.m.; y los sábados y domingos de 10:00 a.m. a 7:00 p.m. Por su parte, las barberías, peluquerías y salones de belleza (estatales y arrendados) iniciaron el sábado 20 de junio; mientras que las lavanderías priorizarán el servicio a los centros de aislamiento, y en dependencia de su capacidad atenderán, además, a la población.

En todos los casos será imprescindible observar el distanciamiento en el interior de cada una de las unidades, el uso del nasobuco y la utilización del hipoclorito de sodio para la desinfección de las manos y las superficies. **(T.B.T.J.)**

# Una organización heterogénea con empeños bien definidos

**Julio Martínez Molina**
*@juliogranma*

Fundada el 25 de junio de 1991 bajo el nombre, entonces, de Asociación de Publicistas y Propagandistas, la actual Asociación Cubana de Comunicadores Sociales (ACCS) es una organización social de carácter profesional, que aglutina a directivos, técnicos y especialistas de este campo, en sus diversas disciplinas.

Balbina E. González Cejas preside la estructura en la provincia desde 2013. La también licenciada en Historia del Arte y especialista en Dirección de Programas Informativos refiere a *5 de Septiembre* que la ACCS de Cienfuegos cuenta con 107 miembros, organizados en los círculos de Comunicación Institucional, Creativos, Mercadotecnia, Relaciones Públicas e Investigación de la comunicación.

Además —acota—, existen asociaciones de base conformadas por los miembros que radican en un mismo centro de trabajo (en la Universidad de Cienfuegos, el sector de la Cultura, la radio, el telecentro Perlavisión o la Organización Básica Eléctrica, por citar algunos) y las asociaciones municipales.

Apunta Balbina que los integrantes realizan su labor "a partir de los objetivos estratégicos trazados por la organización, entre los cuales se encuentran el contribuir desde la comunicación social con el modelo económico del país, garantizar espacios y acciones de superación profesional que contribuyan a la elevación de la profesionalidad de los miembros del giro, legitimar el campo profesional de la comunicación social y movilizar la creatividad de nuestros asociados en el diseño e implementación de estrategias y campañas de comunicación en beneficio de la sociedad, con atención a la historia local y el patrimonio".

Agrega la entrevistada que "este año, cuando arribamos al aniversario 29, la sede cienfueguera de los Comunicadores Sociales diseñó un plan de acciones conformado por cursos, talleres, coloquios, encuentros, homenaje a los fundadores y presentaciones de libros y revista. Comenzamos el calendario con el III Coloquio Martí Comunicador y el Panel Historicidad y Vigencia del Pensamiento Martiano, en coordinación con la Unión de Historiadores y la Sociedad Cultural José Martí, a cuanto sucedió el VI Coloquio Comunicación e Identidad, donde fueron socializados proyectos investigativos y experiencias en temas de comunicación motivadores del diálogo y el intercambio profesional desde el compromiso y la ética de académicos, estudiantes, investigadores y estudiosos de la Comunicación Social, comunicadores institucionales, relacionistas públicos, comerciales y otras formas de gestión no estatal. También realizamos un Encuentro de Clientes, donde la ACCS reconoció la labor de entidades destacadas por su gestión comunicativa durante el pasado año, entre ellas la Termoeléctrica de Cienfuegos, Bandec, y las empresas Eléctrica y Azucarera Cienfuegos, entre otras".

**Balbina E. González Cejas, presidenta de la Asociación Cubana de Comunicadores Sociales en Cienfuegos.** / Foto: Karla Beatriz Colarte

En el mes de marzo, como parte de la jornada por el Día Internacional de la Mujer, la ACCS desarrolló el I Coloquio Mujer y Comunicación, en coordinación con el Sindicato de la Cultura, la Unión de Periodistas (Upec) y la FMC. El evento estuvo dedicado a Lutgarda Balboa Egües, quien fuera Miembro de Honor de esta organización y permitió dialogar sobre temas como la igualdad y equidad de género, la presencia del sexo femenino en los negocios, en la informática, las comunicaciones y en los procesos creativos.

Inspirados en la máxima martiana de "Honrar, honra", emprendieron por primera vez el Panel Prensa y Comunicación Institucional, en coordinación con la Upec, el cual, en opinión de la presidenta de los Comunicadores, resultó un encuentro muy fructífero para la profesión, porque permitió la retroalimentación entre periodistas y comunicadores institucionales.

Balbina subraya la interrelación de trabajo con la Academia y el apoyo a los estudiantes de la carrera en Licenciatura en Comunicación Social de los cursos diurnos en la Universidad Central Marta Abreu, de Las Villas, y por encuentros en la Universidad de Cienfuegos.

"Si algo caracteriza a esta organización es la heterogeneidad de su membresía en correspondencia con nuestras disciplinas, así como el talento, la experiencia y el compromiso de nuestros asociados. Ellos se mueven en el ámbito de la docencia, la comunicación institucional, la investigación, la mercadotecnia y también la creación, donde juegan un papel muy importante los diseñadores, redactores, fotógrafos y realizadores audiovisuales, quienes participan en la conceptualización y diseño de campañas por las efemérides locales y nacionales, en el tratamiento de la historia, de los valores, el medio ambiente y la identidad.

"A través de la actual batalla contra la Covid-19, hemos producido carteles colocados en las redes sociales, mensajes de bien público resaltando los valores, compromiso, disciplina, optimismo, solidaridad, cubanía y unidad, tanto para las redes como para la radio… Nos sumamos a la celebración del 1.º de Mayo en el plano virtual y a la campaña por salvar vidas y vencer que en este momento nos une como país. Ahora mismo tenemos una convocatoria al Concurso 26 de Julio, orientada al diseño de carteles conmemorativos al aniversario 67 de los asaltos a los cuarteles Moncada y Carlos Manuel de Céspedes. Su exposición será *online* y por esta misma vía daremos a conocer los resultados".

En su consideración, un gran reto de la ACCS radica en la capacitación, asesoría y acompañamiento a los especialistas, técnicos…, y en particular a los directivos: máximos responsables del cumplimiento de la política de comunicación del Estado y el Gobierno cubanos.

"No me gustaría terminar esta entrevista sin antes felicitar a todos los Comunicadores Sociales por este aniversario, y en especial a Ángel Ramón Álvarez Machado, presidente fundador de nuestra estructura provincial. Nuevos propósitos y objetivos se avecinan; el llamado, pues, pasará por cumplirlos con ética, profesionalidad y compromiso", indica Balbina.

# Expo *Mujeres en Revolución* por los 60 de la FMC

**Armando Sáez Chávez**
*@arsacha*

La exposición fotográfica itinerante *Mujeres en Revolución*, abierta al público hasta este sábado en la sede del Comité Provincial de la Federación de Mujeres Cubanas (FMC) en Cienfuegos, tiene por propósito el homenaje al aniversario 60 de esa organización, a conmemorarse el próximo 23 de agosto.

Esta muestra recoge 23 instantáneas, de diversos autores, y trata sobre la participación de las compatriotas en diferentes escenarios de la vida económica y social del país. "La expo constituye un hermoso gesto de la Asociación Cubana de Comunicadores Sociales, que se quisieron sumar a los agasajos por la efeméride", aseguró Galia Vila Hernández, secretaria general de la FMC en el territorio cienfueguero.

Agregó la dirigente que de acuerdo con las restricciones sanitarias por la Covid-19, se concibió un programa de visitas dirigidas para evitar aglomeraciones innecesarias, lo cual no quiere decir, aclaró Vila Hernández, que al público general le esté vetado el acceso a la expo —sita en la avenida 54 (San Fermando), entre las calles 35 (Gacel) y 37 (Prado)—, solo debe cumplir con las medidas de distanciamiento.

Con la presentación en Cienfuegos se cierra el periplo por el oriente y centro del país, luego de iniciarse el itinerario el 23 de agosto de 2019 en la provincia de Guantánamo, siempre presidida por la imagen de la presidente eterna y fundadora de la FMC, Vilma Espín Guillois.

A partir del próximo sábado, *Mujeres en Revolución* estará presente en la región occidental de Cuba, cuando comience el recorrido por el territorio mayabequense, hasta culminar en la capital del país, en el teatro Lázaro Peña, donde hace 60 años el Comandante en Jefe, Fidel Castro Ruz, dejó constituida la organización femenina, el 23 de agosto de 1960, "Día histórico y prometedor", como calificara la ocasión nuestro máximo líder, y a renglón seguido, manifestó: "(…) que no exista una sola mujer revolucionaria que no esté agrupada en la Federación de Mujeres Cubanas, y verán cómo la Revolución podrá contar con una fuerza más, con una nueva fuerza organizada, con una tremenda fuerza social y revolucionaria (…)".

Foto: Dorado

Como parte del propio homenaje al cumpleaños 60 de la organización, desde el pasado 18 de junio —coincidiendo con los trece años de la desaparición física de Vilma Espín—, la Bandera 60 Aniversario recorre centros de trabajo y bloques de la FMC de todos los municipios de Cienfuegos. Al decir de Vila Hernández, este ha sido el marco ideal para reconocer a los colectivos merecedores de esa condición por la efeméride.

En el momento inaugural de la muestra fotográfica *Mujeres en Revolución*, junto a una representación de las federadas sureñas estuvo Misleidy Valladares González, miembro del Buró Provincial del Partido, además de otros dirigentes políticos y de las organizaciones de masas de la ciudad cabecera.

# También en tiempos de pandemia: *Salvar la cultura es lo primero*, como pensó Fidel

Seguir empujando la nación, desde presupuestos martianos y fidelistas.

Díaz-Canel en la clausura del IX Congreso de la UNEAC.

**Orlando García Martínez ***

Cuando hace alrededor de un año, los delegados salíamos de escuchar el discurso del presidente de la República, Miguel Díaz-Canel Bermúdez, en la clausura del IX Congreso de la Uneac, sentimos cuánto había crecido y cambiado el diálogo de los artistas con las máximas autoridades del país, iniciado antes por Fidel en las memorables sesiones de la Biblioteca Nacional José Martí, durante los días de junio de 1961. En esa alocución, el Presidente cubano enfatizaba la vigencia de las ideas del líder histórico de la Revolución, recogidas en "Palabras a los Intelectuales", afincado en el principio, compartido por la vanguardia artística y literaria, de que el derecho a la libertad se ejerce con responsabilidad y ética profesional para alcanzar una verdadera democratización de la cultura, sin resquebrajar su unidad en la diversidad de miradas estéticas que enriquecen el diálogo entre tradición y modernidad, desde la búsqueda y la experimentación de los escritores y artistas.

Quizá sin la euforia sentida en aquel momento por la hondura crítica, el alto nivel intelectual y el minucioso análisis de los problemas culturales resumidos en la intervención de Díaz-Canel, todos entendemos mejor la perspectiva futura en lo económico, social y político de la creación artística y literaria en Cuba, que inexorablemente conduce en la coyuntura actual, al enfrentamiento a la hegemonía cultural ejercida por los grupos de poder del mundo capitalista neoliberal sobre la mayoría de los países.

Nos percatábamos en las palabras del Presidente de la República, la pertinencia del fortalecimiento del trabajo institucional de la cultura, exigido por los miembros de la Uneac, y constatamos cómo había centrado la atención de la máxima dirección del país en el diálogo sincero, profundo y urgido de amplitud social para seguir empujando la Nación "con todos y para el bien de todos", bajo la convicción también martiana de que "Patria es Humanidad".

Díaz-Canel exigía a todos los actores culturales, sociales y políticos, respuestas precisas, sin dilaciones innecesarias ni posturas demagógicas o dogmáticas para encarar errores, enmendar distorsiones y encauzar la correcta aplicación de la política cultural, a partir del intercambio plural y la reflexión colectiva, alcanzada desde rutas zigzagueantes signadas por múltiples visiones y experiencias individuales atesoradas en la memoria histórica de la Revolución.

Todavía retumban en nuestras mentes las agudas críticas al trabajo insuficiente de las industrias culturales y el llamado a fortalecer las relaciones entre los creadores de obra relevante del ámbito cultural y el sistema institucional de la Cultura, el Mintur, el ICRT, la prensa escrita y demás entidades estatales. Vinieron meses de atento seguimiento, por el propio Presidente, de las acciones emprendidas para darle solución a los problemas identificados por los creadores de mayor prestigio cultural. No ha quedado acuerdo del Congreso sin someterse al escrutinio colectivo. En los medios de comunicación aparecen reflejados, no sin cierto asombro en muchos ciudadanos, los encuentros con artistas y escritores, que denotan la constancia de un estilo de trabajo, basado en la comunicación continua con todos los actores sociales, impulsado por Raúl Castro y la máxima dirección del país.

Es cierto que el trabajo institucional marcha por derroteros favorables en el ámbito cultural de Cienfuegos. Sin embargo, en ocasiones percibimos la falta de un enfoque sistémico en el abordaje del hecho cultural en lo cotidiano, capaz de involucrar al creador en la gestación de la toma de decisiones institucionales, y en otras oportunidades afloran las insatisfacciones por la perdurabilidad de enfoques conceptuales enfrentados en la Empresa de la Música, al coexistir dos formas antagónicas de promoción de la obra musical: una respaldada de forma presupuestada y la otra por la llamada "oferta y demanda" propia del mercado.

En nuestra opinión, sigue poniéndose de manifiesto la necesidad de revertir a nivel de país la situación de las instituciones encargadas de representar y defender los intereses profesionales y las condiciones de trabajo de los artistas en la esfera musical, quienes en tiempos de la pandemia por la Covid-19 han recibido la atención del Estado. La protección salarial alcanzó a todos los creadores artísticos y literarios vinculados laboralmente a las instituciones estatales.

Sin dudas, la fortaleza de las relaciones establecidas por las organizaciones de la vanguardia artística y literaria con las instituciones estatales subordinadas al Poder Popular en la provincia y el PCC, permitió encarar satisfactoriamente la pandemia.

Tampoco quedaron excluidos del análisis necesario los artistas y escritores cuyos ingresos dependen de la venta en el mercado a través de la Empresa de la Música, ArtEx, el Fondo Cubano de Bienes Culturales (FCBC) y el Centro Provincial del Libro y la Literatura.

Particular atención se brinda en la provincia a los artistas de mayor jerarquía acogidos al estatuto de "independientes", que comercializan a través del FCBC, y a los músicos que trabajan en las instalaciones del Mintur, sectores afectados por la disminución de la afluencia de turistas a Cuba. Son tiempos en que se imponen soluciones satisfactorias para músicos, artistas visuales, artesanos artistas y escritores, cuyos ingresos monetarios dependen de la comercialización de sus obras.

En la mente de los actores culturales y políticos que enfrentan las contingencias de la pandemia y los tiempos futuros de afectación económica está presente el Fidel Castro que nos precisó que "Salvar la cultura es lo primero" en la Revolución.

La cultura cubana, legado fabuloso que debemos preservar a toda costa.

* *Presidente de la Uneac.*

# Transporte de Cienfuegos en la etapa **post-Covid-19**

**Tay B. Toscano Jerez**
*@ttjerez*

Uno de los servicios más demandados es, sin dudas, el transporte, teniendo en cuenta su impacto en casi todo el quehacer cotidiano de la economía y la sociedad; de ahí que la reactivación de sus diferentes modalidades en la provincia haya despertado expectativas en la población de la Perla del Sur.

Roberto Fabelo Martínez, director de la Empresa Provincial de Transporte (EPT), valora de manera positiva este reinicio, pues "casi el cien por ciento de las rutas previstas salieron con los horarios establecidos; se han mantenido los demás servicios con las empresas nacionales; es decir, que el trabajo inició de forma positiva".

El directivo explicó a *5 de Septiembre* que "en el caso específico del transporte urbano se abrió con un total de 24 carros para cubrir todas las rutas de la ciudad capital, incluyendo los ruteros, lo que representa el 85 por ciento del diseño de la base, la cual dispone de 33 medios. También en el parque Villuendas se abrió una expedición con diez ómnibus para fortalecer la ruta hacia diferentes consejos populares, entre ellos Buenavista, Junco Sur y Caunao".

Precisó que un grupo de jóvenes pertenecientes a la EPT, junto a inspectores y miembros del Consejo de Dirección, están desplegados en las paradas de mayor concentración de personal para "en comunicación con la expedición del 'Villuendas', contribuir a que no existan aglomeraciones ni largas estadías, tomando en cuenta que actualmente las guaguas asumen el cien por ciento de la capacidad de sentados y solo el 50 de pie.

"También los jóvenes se encargan de monitorear que se cumplan los procedimientos establecidos para el uso del nasobuco, la desinfección de las guaguas, la capacidad definida y que se observe el distanciamiento necesario entre las personas", agregó Fabelo Martínez.

El transporte intermunicipal se ha retomado con sus cuatro salidas habituales hacia las cabeceras de los ocho territorios. Las rutas rurales, en dependencia del municipio, tendrán diferentes frecuencias (entre dos y tres).

**El uso obligatorio del nasobuco para abordar los diferentes transportes, así como el cumplimiento del protocolo sanitario establecido, resultan claves.** / Foto: Cedeño

Por su parte, el marítimo observa también una reanimación y en ese sentido trabaja tanto la línea de Cienfuegos a la CEN (seis recorridos), como el cruce desde y hacia Pasacaballos y El Castillo (doce viajes).

De igual manera, el director provincial de Transporte aseguró que se mantienen funcionando los 16 medibús con que cuenta Cienfuegos; además del que asume la Empresa Transmetro hacia Villa Clara (lunes a viernes) y el de Ómnibus Nacionales con destino a La Habana (lunes, miércoles y viernes).

Para quienes hacen uso del ferrocarril, en la provincia se activó el servicio de coche motor con destino hacia Aguada de Pasajeros y se ha previsto que el tren de Santo Domingo llegue solo hasta Lajas y ofrezca servicios también a los municipios de Palmira y Cruces.

Entidades como Transmetro y Ómnibus Escolares, además de sus tareas habituales, han asumido el traslado del personal de la Salud desde los municipios y hasta el Hospital Provincial Dr. Gustavo Aldereguía Lima; en tanto la Base de Carga Provincial mantiene el traslado de mercancías vinculadas a la canasta familiar normada, entre otras.

El uso obligatorio del nasobuco para abordar los diferentes transportes y al permanecer en las terminales, así como el cumplimiento del protocolo sanitario establecido, resultan imprescindibles en la activación del transporte que, desde el jueves 18 de junio, tiene lugar en Cienfuegos como parte de la etapa recuperativa post Covid-19.

# Activado el turismo con protocolos de bioseguridad

**Zulariam Pérez Martí**
*@zulariamM*

La entrada en vigor de la primera fase de recuperación post Covid-19 en Cuba ya corre por el calendario de 2020, y ello incluye en el caso de Cienfuegos, abrir las puertas de varias instalaciones turísticas de la Sucursal Palmares, Islazul y Campismo Popular para el disfrute del cliente nacional, aunque bajo condiciones específicas de higiene y desinfección.

Al decir de Gihana Galindo Enriquez, subdelegada del Ministerio de Turismo (Mintur) en esta provincia, los centros de alojamiento volverán a la normalidad progresivamente y en función de la demanda del mercado interno.

"Regresan a prestar sus servicios las cuatro instalaciones de Campismo Popular (Cinco Azúcar, Jagua, playa El Inglés y la Villa Guajimico). Mientras que la sucursal Islazul comercializa Villa Yaguanabo, además de los hoteles Pasacaballos y Punta La Cueva", agregó Galindo Enriquez.

La venta de los llamados pasadías, una modalidad muy popular entre los cienfuegueros en los últimos años, también saldrá a escena con opciones para diferentes economías e incluirá la transportación en la mayoría de los casos. La agencia de viajes Havanatur culmina su carpeta de ofertas esta misma semana y para la comunicación directa habilitó el 43 551393, ext. 101.

**El Nicho vuelve a abrir como una de las opciones para el verano.** / Foto: Internet

Por su parte, la piscina del Club Cienfuegos, un espacio bien comercializado en tiempos de calor, solo admitirá el 30 por ciento de la capacidad y las reservas se harán con un día de antelación al 43 526510, y al 43 512891, ext. 104. Cada cliente dispondrá de cuatro horas de baño aproximadamente, pues entre una y otra jornada (mañana y tarde) habrá un descanso de dos horas para la limpieza del área de baño y desinfección del mobiliario. Hasta ahora el precio es de 3.00 CUC por persona, sin consumo.

A diferencia de otros años, la venta de las reservaciones para Campismo Popular se harán por municipios: Cumanayagua (Joven Club Las Brisas), Lajas (cine), Cruces (Palacio de Pioneros), Palmira (Casa de Cultura), Abreus (UJC municipal), Aguada de Pasajeros (cine) y Rodas (círculo social).

Mientras, la mayoría de los centros nocturnos habituales de la ciudad reabren bajo condiciones precisas: solo servicio de bar y música mecánica para escuchar, ese es el caso del Costa Sur y otros de su tipología.

Otros como el bar Paulina, los tres Dinos Pizza (comida italiana), el Ranchón de Aguada, El Palatino, el Delfinario (con excepción del parque acuático, que en la actualidad está de mantenimiento y no entra en acción hasta el 1.º de julio), la Bolera, el patio del Benny..., de la Sucursal Palmares, inician jornadas a mitad de capacidad y bajo un protocolo sanitario inviolable. También Palmares mantendrá el servicio a domicilio y para llevar, con rebajas en su menú habitual.

A decisión del Consejo de Defensa Provincial, las instalaciones turísticas con ofertas gastronómicas tienen un horario de cierre fijo: las 9:00 de la noche; de igual modo actuarán bajo una supervisión estricta de Salud Pública para evitar contagios.

De manera general las agencias de viajes en la provincia han diseñado ofertas para el mercado nacional, que van desde estadías largas hasta otras más cortas, incluso con la opción de transporte hacia varias geografías fuera de Cienfuegos. No obstante, los precios de los hoteles siguen un tanto estáticos respecto a años anteriores, alejados del poder adquisitivo de los trabajadores, pero la opción vive y eso es positivo, como también lo es que crecen las medidas de bioseguridad para los ciudadanos cubanos.

# El agua achocolatada que vino por estos días a Cienfuegos

**Zulariam Pérez Martí**
*@zulariamM*

El agua de Cienfuegos cambió su vestimenta transparente por una achocolatada un día después del 19 de junio, para recordar los viejos tiempos en que la primavera le imprimía esa apariencia mediocre.

"Una avería en las válvulas que regulan la alimentación de agua cruda de la planta potabilizadora provocó el incidente, ello sucedió justo cuando ocurría la limpieza en la cámara de rejas ubicada en el canal magistral Paso Bonito-Cruces (actual toma superficial), obstruida por los arrastres de las intensas lluvias locales (...). Tuvimos que activar la antigua toma de fondo, que a su vez llevó altas turbiedades hacia las redes del acueducto (...). La calidad del agua debe mejorar progresivamente, pues desde el 22 de junio se arregló el problema técnico", dijo a la prensa, Héctor Rosabales Pérez, director general de la Empresa de Acueducto y Alcantarillado en Cienfuegos.

Al decretarse la inactividad de la toma superficial, estructura diseñada hace poco menos de un año para detener un tanto la grave situación del preciado líquido durante tiempos lluviosos, las 200 unidades de turbiedad del fondo del embalse de Paso Bonito pasaron disminuidos en algunas decenas al vaso del ciudadano común. Una cifra muy por encima de lo que establece la norma cubana, la cual especifica que solo es admisible entre cinco o diez unidades de turbiedad.

"El polvo del Sahara llegó a Cienfuegos una vez más, pues el agua es de ese color achocolatado; ¿hasta cuándo?, ¿dónde están los famosos filtros que hace dos años se hablaba de ellos?", puso en *Facebook* la usuaria Marianela Molina.

De los doce filtros recuperados en la planta potabilizadora Paso Bonito, principal fuente de abasto a la ciudad, hoy funcionan ocho, los otros cuatro están fuera de servicio por concepto de reparaciones y averías en las válvulas. De haberse completado la docena a total capacidad, el impacto de la turbiedad hubiese sido menos, pero igual las lluvias bajaron cantidades importantes de manganeso a las entrañas de la presa, un mineral que no causaría complicaciones de toxicidad según criterios científicos; sin embargo, cuando los niveles de concentración de estos elementos se encuentran por arriba del valor límite, producen problemas al ser humano por el uso del agua en la vida cotidiana.

Desde finales de 2018, Recursos Hidráulicos y Acueducto y Alcantarillado avanzan hacia mejoras sustanciales a su proceso productivo, y reemplazar el material filtrante con materiales de origen cubano fue uno de los retos que dio resultados antes de la mencionada rotura.

"Cambiamos la matriz de abasto, pues antes tomábamos agua del fondo de la presa y se enturbiaba con las grandes lluvias. A partir de la puesta en marcha de la toma superficial en Paso Bonito eso cambió; no llega a resolverlo todo, pero lo mejoró considerablemente (...) También rescatamos el sistema de cloración. No solo se realiza en la fuente, sino que además cuando llega a la planta de Caunao se vuelve a realizar el mismo procedimiento para que la población disponga de agua apta para el consumo, como exigen las autoridades sanitarias", afirmó Yosvany Rubí Bazail, delegado provincial de Recursos Hidráulicos.

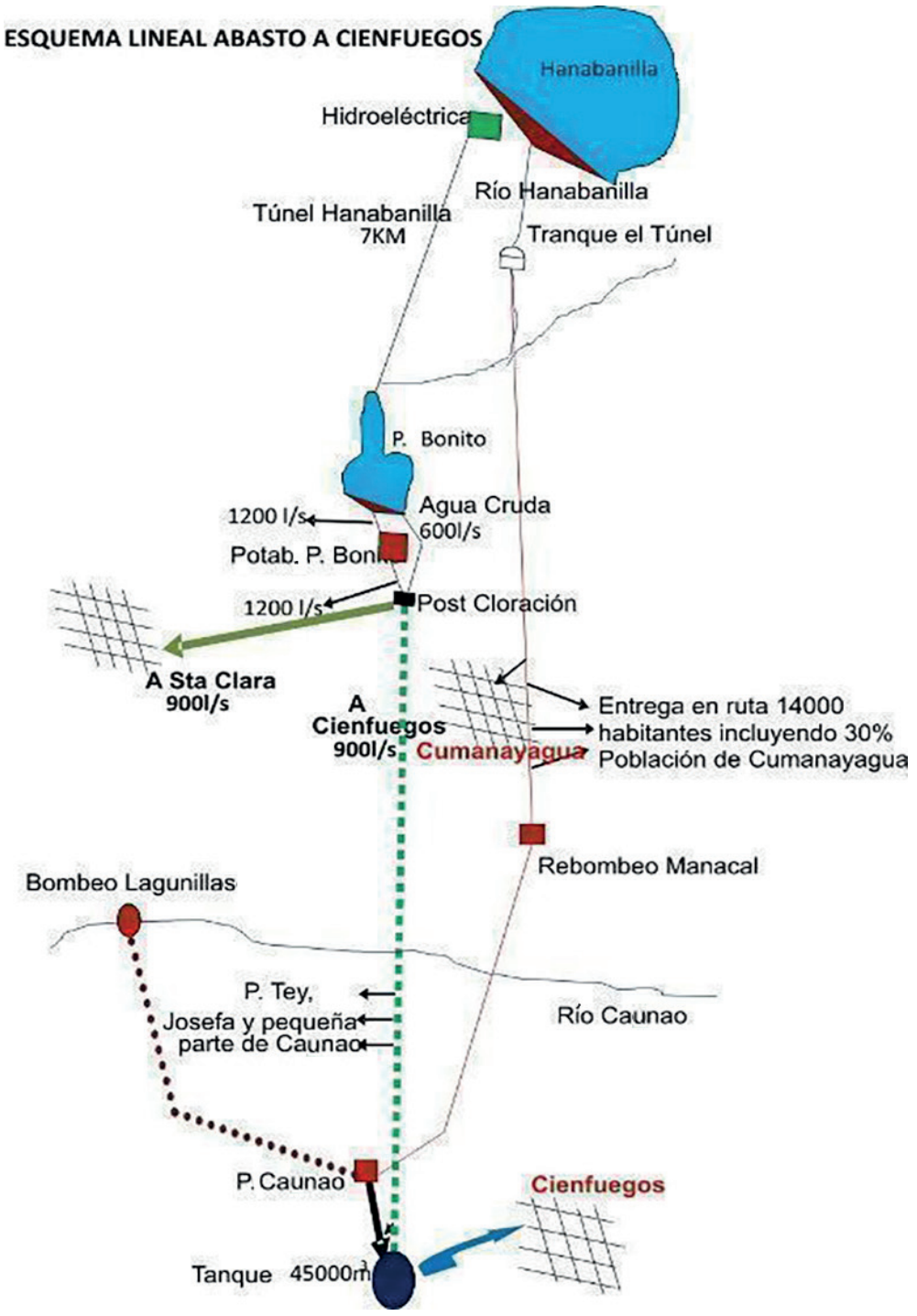
Todavía ocurre un episodio surrealista en dicha planta: al agua tratada se le agrega un 30 por ciento (300 l/s) de cruda, justo antes de salir rumbo a la ciudad para así garantizar los 900 l/s que demanda Cienfuegos.

Durante 2019, la prensa local se hizo eco de la instalación de siete plantas filtradoras, con capacidad para procesar 500 litros por hora, en sitios donde el abasto de agua tenía dificultades, o por escasez, o por entrecruzamiento de las redes: Punta Cotica, Centro Histórico, la Calzada, Reina, Arizona, Tulipán y Buenavista. Las mismas formaban parte de un donativo de nacionalidad china y en caso de crisis o eventos meteorológicos, al decir de Rubí Bazail, serían un importante paliativo ante el agua achocolatada.

En la actualidad, según explica Yordanis Junco Herrera, director municipal de Acueducto y Alcantarillado, a pesar de que se construyeron algunos de los puntos para la venta, ninguno estaba funcionando por problemas técnicos. O sea, la opción murió justo unas semanas después del nacimiento. No obstante, a partir de la situación actual se prevé activar al menos dos de los siete en próximos días.

Ante la avería del 19 de junio, se le recomienda a los usuarios que limpien las cisternas y tanques elevados para luego volver a almacenar el agua con mejor apariencia, si no tardarán más en percibir mejoras.

Las lluvias siempre ponen a prueba el sistema de Acueducto en Cienfuegos, inundan las redes con una montaña de manganeso y todos esperan que sean las últimas. Para evitarlo, se han realizado acciones de mantenimiento desde Paso Bonito hasta la Planta de Caunao, pero la solución definitiva cabalga sobre la espalda de un megaproyecto que demanda 30 millones de dólares para su ejecución.




**Infografía del abasto de agua.** / Foto: cortesía de la Delegación Provincial de Recursos Hidráulicos.

**Las acciones constructivas en la planta Caunao, en Cienfuegos, son una muestra de la prioridad del Gobierno en mejorar la calidad del agua.**

Policromías

A cargo de Jorge Luis Urra Maqueira

# Arcadio: andares y silencios

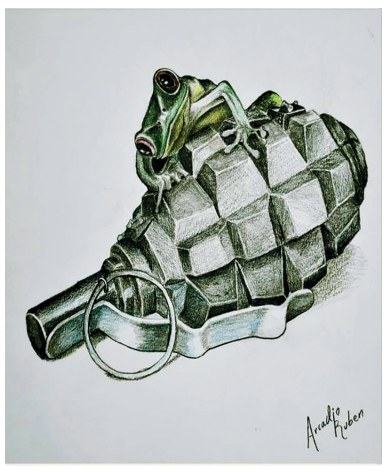
Arcadio Tomás Capote Cabrera, artista cienfueguero.

Nadie hubiese anticipado que aquel joven carpintero, luego deportista (laureado en la especialidad de lucha) y artesano, que habitaba en una arteria de la municipalidad de Aguada de Pasajeros y mostraba sus tallas a los entonces instructores de la Casa de la Cultura Sabina Suárez del Villar, llegaría a titularse con casi 30 años a cuestas en la Academia de Artes Oscar Fernández Morera, de Trinidad (1997), y labrar un camino de profusos éxitos en la isla y otras partes del mundo. Arcadio Tomás Capote Cabrera (Aguada de Pasajeros, 3 de octubre de 1966) es el ejemplo macizo de cómo la voluntad y el deseo pueden favorecer el crecimiento de un artista. Y lo más importante: hacerlo sin perder la humildad ni desbocarse para ser mediatizado, como tantos que se creen ineludibles y apenas sobreviven con el *vintage* o el reciclaje.

Es indiscutible que la obra de Arcadio (no obstante sea uno de los escasos artistas locales referenciados en la Ecured, al menos en los predios cienfuegueros está silenciada, por lo cual, en pos de contribuir a paliar esa injusta realidad, el responsable de esta página cultural y además Editor Jefe de *5 de Septiembre* me comisionó el siguiente artículo) tiene hoy una rúbrica que le distingue entre los creadores de la Isla.

En principio, sus textos visuales asoman como entelequias desprovistas de intelectualismos; razón por la que el artista ha sido ignorado por ciertas voces del pensamiento sobre el arte. En verdad, no es un hombre de sutilezas, sino de humildades; lo que no infiere la ausencia de una metodología investigativa para enunciar los temas, ora de estirpe naturalista, ora de recreación histórica o mitológica. Igual, sus obras parten de un concepto base que es enunciado con toda claridad y no poca imaginería. En ese camino, devela que es un gran observador de la naturaleza, en especial de la fauna, que ha representado innumerables veces. En su registro abundan los delfines, ranas, caballos, macaos, elefantes, etc.

Su procedencia rural influye en este acercamiento temático. En particular, sobresale el conjunto escultórico concebido con su colega Rubén Peña Balmaceda para la Escuela Libre Profesional de Sydfyns, de Dinamarca, que a través de la representación de una camada de alazanes procura en los niños el amor hacia los animales y el medio ambiente; si bien es más recordado por el elefante que identifica a los peloteros sureños en el estadio 5 de Septiembre, o el Toro de La Sierrita.



Rana 4.

Rana 5.

El humor es consustancial a sus relatos visuales, donde manipula los sentidos para probar que la vida es siempre una ingeniosidad, que podemos detentar si la afrontamos con optimismo. De hecho, en ella se vuelca el propio carácter de Arcadio, que tiene por talante la bondad y esa mirada inocente que trata de llegar a lo profundo de las cosas del modo más sencillo. Insiste en el dibujo (a nivel privativo) y la escultura ambiental (como parte de proyectos artísticos); muestra su maestría en la técnica del ferrocemento, que sistematizara con el grupo Mutantes (1998-2005), aunque también la conserva en el modelado en barro, la técnica muralista, bien lograda en la entrada de la Escuela de Marineros en Svendborg (Dinamarca), y el cincelado en metal, que tiene en la escultura de Hans C. Anderson (Odense, Dinamarca), concebida en cobre y de tres metros de altura, una de sus mejores creaciones. Precisamente, es en el referido país nórdico donde realiza varias de sus mejores piezas, la mayoría como parte del grupo Kty (Catey, 2006-2020).

Los temas de sus producciones son tan diversos como los enunciados, atenidos a las exigencias de las instituciones clientes: los monumentos dedicados a figuras de la historia local y universal, como la estatua del filósofo danés Nikolaj Frederik Severin Grundtvig (Rudme, Dinamarca) o el monumento al guardafrontera José Fernández Rodríguez (Villa Clara); las obras ambientales para parques, como su escultura de equilibrio localizada en los alrededores de la Escuela Libre de Deportes de Hjemly, el conjunto escultórico ecuestre concebido para la Escuela Libre Profesional de Sydfyns (Dinamarca) y el Martillo del Parque de las Esculturas (Cienfuegos), una de las pocas piezas salvables del proyecto; las recreaciones de leyendas, al estilo de Jormundgander o La serpiente de Midgard (Dinamarca), el gigantesco reptil engendrado por el dios Loki y la descomunal Angrboda, lanzado al mar por Odín, el dios de la guerra, o la Ma Dolores de los jardines de la Villa Recreo (Trinidad), basada en la leyenda de la negra gangá de la finca Cabarnao en el siglo XIX; y los relatos fáunicos destinados al turismo o los sitios de recreo, como la representación del Laurel de Triunfo localizada en la Villa Los Laureles (Sancti Spíritus) o las esculturas situadas en las afueras del Hotel Acuario (La Habana), en el residencial Marina Hemingway; asimismo, las series dedicadas a la mujer desde varias anchuras (sensualidades y maternidades) y las de tipo objetual.

A propósito, una de sus obsesiones más elocuentes es la figura de las manos, que parecen independizarse del cuerpo para tener vida propia. El artista ha concebido series donde estas aparecen en enriquecida puesta, al modo de Libertad, Pato-mano, Rana 6, El pensador, Renacer y Mano de Cristo, entre otras; signadas, como es habitual, por el minimalismo, el ritmo, una línea que sobrevive al empuje del volumen para invitarnos al recorrido visual, el equilibrio y la elasticidad.

Del mismo modo, Arcadio denota algo usual en su estilografía: la ternura y el sentimiento de paz. Una fábula como Rana 4 trasluce con mucha sensibilidad el contrapunteo entre la rana (delicada, inocente, sensitiva) y la granada donde se ha posado, signo de la violencia y destrucción. Sin dudas, una muestra de la poesía también habitual en parte de sus creaciones.

Un acontecimiento que signa sus andares y madurez profesional sucede en 2012, cuando es elegido para la muestra Artistas Internacionales Málaga, ideada para la Sala Mare Nostrum, de la Casa Fuerte Bezmiliana (España), en la que participaron siete creadores con proyección internacional de diferentes estilos, al modo de Roger Ayala (Cuba), Olivia Jennifer Garner (Reino Unido) y Karen Singh (Copenhague).

En estos tiempos de recogimiento social, Arcadio (el recordado artífice de El parque de los suspiros, de la Universidad Carlos Rafael Rodríguez y los bustos de Bolívar, el Che y Martí de la Refinería de Petróleo Camilo Cienfuegos) dispone, en silencio y sin premuras, nuevos proyectos para tiempos venideros, entusiasmado con los recientes anuncios de una etapa post Covid-19.

Escultura de Hans Christian Andersen.

Monumento al guardafrontera José Fernández Rodríguez.

Foto: Aslam

# Miguel llevará su "Ángel" a Brasil

**Carlos E. Chaviano Hernández**
*@carchavia74*

Sin duda alguna, Miguel Ángel López es hoy uno de los mejores voleibolistas de nuestro país. Con su 1,90 de estatura y 88 kilogramos de peso, el jugador destaca por un impresionante poder de salto, la potencia del ataque y una explosividad extraordinaria.

Así lo demostró el cienfueguero durante tres años en la Liga Argentina, donde acumuló diversos lauros individuales y colectivos.

"Ciertamente me fue muy bien en Argentina, con los dos equipos en los que milité. Claro, sentí el proceso de maduración como atleta, y cada año resultó superior al anterior. De ello dan fe los premios conseguidos, siempre en ascenso. Las relaciones con el Club, los compañeros y los entrenadores han sido excelentes. Incluso en los tres meses que estuve varado en ese país, debido a la pandemia, jamás me sentí abandonado. Al contrario, siempre estuvieron al tanto de todo lo que necesitara, hasta de lo más mínimo".

Como premio a esos resultados, Miguel Ángel es ahora miembro del Sada Cruzeiro, plantel emblemático de la Liga Brasileña.

"Estamos hablando ahora de palabras mayores, y sí, es un gran compromiso. Allí juegan muchísimas figuras de primerísimo nivel, incluidos monarcas mundiales y olímpicos. Además, el Sada Cruzeiro es como el Madrid o el Barcelona, o el Industriales de acá, un equipo insignia de la Liga. La mentalidad de todos en esa escuadra es ganar, ganar, y ganar. No entienden la palabra derrota. Así que hay que prepararse a tope para emular con esos jugadores".

**Miguel Ángel ha disfrutado la estancia en casa.** / Foto: Carlos E.

Las contrataciones en el exterior, así como el talento existente en la selección cubana, hacen que el cienfueguero augure un prometedor futuro para la escuadra principal de la Isla.

"Creo que la consolidación del repunte del voleibol cubano se iba a demostrar este año, pero llegó la Covid-19 para interrumpir muchas cosas. No obstante, el nuevo ciclo dará a conocer un equipo Cuba muy fuerte, mucho más maduro, y con armas suficientes para regresar a la vanguardia de nuestra disciplina. Hoy te lo digo y la vida me dará la razón, ya verás".

Aunque la pandemia detuvo eventos y postergó sueños, Miguel Ángel ha disfrutado estar entre los suyos.

"Imagínate, desde los nueve años estoy en estos trajines y ya tengo 23. En los últimos cinco prácticamente no he estado aquí en mi casa. Estos han sido días muy bonitos, que me han llenado de nuevas energías".

La llegada de Miguel Ángel a su nuevo club está pactada para dentro de un mes.

# Celebraron en Cienfuegos Día Internacional del Yoga

En formato reducido, como lo exige el aislamiento social impuesto por el nuevo coronavirus, los practicantes del yoga en Cienfuegos celebraron el Día Internacional de esa disciplina, decretado desde 2014 por la ONU cada 21 de junio.

"No podíamos pasar por alto la jornada, nos explica Osmel Cortina Angarica, instructor de yoga en nuestra ciudad. Claro que, en estos inicios de fase recuperativa, el gimnasio no volverá la normalidad, y solo lo hicimos con pocos practicantes, con algunas posturas y ejercicios de relajación. Pero lo más importante es que celebramos el día de una disciplina que ha ganado en aceptación y popularidad, sobre todo por los beneficios que reporta a la salud".

El proyecto comunitario del instructor Cortina, el cual reúne a una buena cantidad de alumnos, tuvo que acudir a otras variantes ante la Covid-19, pero nunca permitió que se paralizara la práctica del yoga.

"Ante la parada obligatoria, entregamos mantas a todos y les orientamos los ejercicios que debían realizar. Así se mantuvieron activos durante todo este tiempo".

Cuando el territorio comienza a retornar a la normalidad, allí confían en que muchos más se sumen al proyecto.

"Estamos ahora en la etapa de comunicación con cada uno de los alumnos, para su reincorporación paulatina. Por el momento tendremos que tomar medidas para respetar las distancias y no permitir aglomeraciones. Pero volverá a llenarse como antes. Estamos seguros de eso, y de que vendrán nuevas personas", concluye Cortina. (**C.E.CH.H.**)

**José Carlos y Francisco junto a su padre.** / Foto: Carlos E.

# Hermanos ansían el retorno al panorama competitivo

Desde los quince años, José Carlos Romero integra la selección cubana de voleibol, y ya con 21 vivió la experiencia de jugar profesionalmente en la liga argentina, donde destacó por sus excelentes condiciones.

"En verdad me sirvió de mucho, pues en primer lugar demostré que puedo desempeñarme como profesional. Al equipo Obras San Juan le debo haber madurado en cuestiones técnico-tácticas. Aprendí nuevas maneras de jugar y otras variantes dentro del tabloncillo. Sin dudas, fue una experiencia enorme".

Su hermano Francisco, con 17 años, ya pasó a formar parte de la escuadra cubana de remo.

"Fue un cambio brusco, pues todo es bien diferente a lo que estaba acostumbrado a hacer acá en la provincia. Al inicio te choca estar lejos de casa, de tus amigos, tus entrenadores. Pero tengo muy bien definidos mis objetivos y sé por qué estoy allí. Así que enseguida me adapté a la nueva situación".

Para ambos deportistas cienfuegueros la prolongada estancia en el hogar ha sido satisfactoria. José Carlos nos cuenta que "desde hacía ocho meses solo estaba por aquí dos o tres días máximo. Así que claro que lo he disfrutado, al lado de mis padres y mi hermano menor. No hemos descuidado tampoco la preparación, por lo menos desde el punto de vista físico".

Por su parte, Francisco reconoce que "hacía buen tiempo no coincidíamos todos en casa, y este tiempo nos ha permitido gozar del calor de la familia, algo que nos hace mucha falta. Entrenar al lado de mi hermano es espectacular, ambos nos transmitimos cosas y así todo sale mejor".

Pero lógicamente, los muchachos desean regresar a su rutina habitual, sobre todo el hermano mayor, contratado ahora en la liga francesa.

"Es un reto enorme, pues en Europa se desempeñan los mejores jugadores del mundo. Me tendré que entregar al máximo, pero allá vamos".

Su hermano lo imita en cuanto al optimismo, y lo hace haciendo reverencias a un atleta que es ejemplo para todos los remeros. "Ángel Fournier es un ídolo para todos nosotros. Por eso la meta es tratar de parecernos a él, igualar sus tremendas actuaciones, e incluso tratar de mejorarlas".

Pronto volverán a tabloncillos y pistas acuáticas, desde donde pretenden seguir dando alegrones a Cienfuegos y a Cuba. (**C.E.CH.H.**)

# Un final feliz en el esclarecimiento del delito

**Marian Cabrera Ruiz**

Dos actos públicos de restitución de bienes a varias familias resultaron el feliz final de esta historia. En ella confluyeron casualidad y oportunidad, pero especialmente otros factores inherentes al accionar preventivo, agilidad y profesionalidad de las fuerzas policiales que participaron en el esclarecimiento de varios hechos de robo con fuerza de carácter continuado y un hurto.

Un cierre operativo de la ciudad de Cienfuegos, desarrollado con frecuencia por los combatientes de la Unidad Provincial de Vigilancia, Patrullaje y Protección, permitió la detección de los autores, quienes de modo sospechoso transitaban en bicicleta por la carretera hacia el municipio de Palmira, alrededor de las tres de la madrugada. Aunque uno de ellos pudo huir momentáneamente, el otro resultó detenido y trasladado de inmediato a la Estación Municipal de la PNR.

Algunas horas después, un ciudadano residente en el barrio de La Esperanza llamaba desconcertado al 106 para denunciar el hurto de dos bicicletas de su garaje, una de ellas perteneciente a su hija. Sin embargo, su alegría resultó aun mayor que el desconcierto cuando, tras realizarle varias preguntas, le aseguraron que sus ciclos habían sido hallados y recuperados por fuerzas de la Policía.

Según asegura el teniente Yankiel Villa Molina, jefe de Grupo de Trabajo Comunitario en el municipio de Cienfuegos, tanto la confesión del detenido como el registro efectuado en la vivienda de su compañero de fechorías, dieron cuenta de la comisión de otros delitos, así como de los bienes sustraídos. En ello desempeñaron un papel crucial oficiales de varias especialidades, particularmente peritos e investigadores criminalistas, así como jefes de sector e instructores penales.

**Devolución efectuada en "La Esperanza".** / Fotos: de la autora

**Familiares y vecinos de las víctimas participaron en la entrega pública acontecida en Guaos.**

De ese modo, en síntesis, tuvieron lugar los hechos que finalizaron con la devolución de las dos bicicletas a José Ramón Delgado Díaz, quien ante la presencia de varios miembros de la PNR y representantes de las organizaciones de masas, manifestó su alegría por el rápido esclarecimiento del hecho y la recuperación de los bienes.

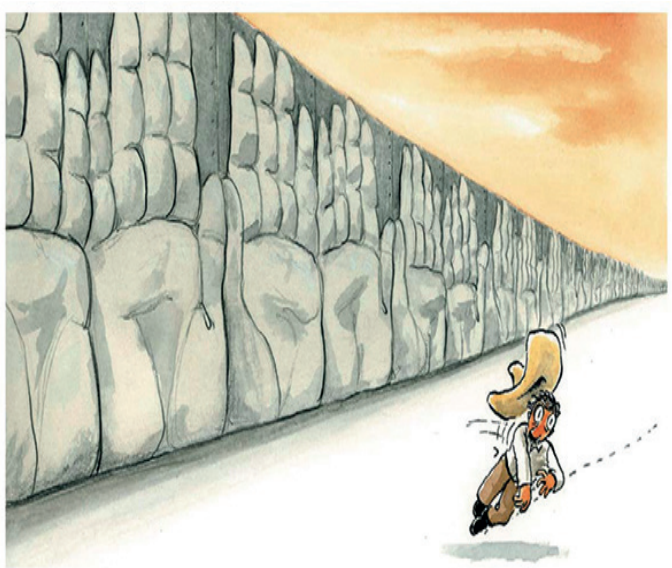
También en la propia tarde, en el poblado de Guaos, se devolvieron las pertenencias sustraídas en los restantes robos perpetrados por los mismos autores. Un DVD y una caja decodificadora con sus respectivos mandos, un juego de sobrecama y una piscina inflable retornaron a sus legítimos propietarios en un acto público, al que se sumaron algunos vecinos, sin romper las normas de distanciamiento físico impuestas por la Covid-19.

"El tiempo que pasa es la verdad que huye", dijo allí la joven perito subteniente Hanna Z. Díaz Rivero, encargada del caso, enfatizando en la necesidad de que todo afectado por un hecho delictivo, informe de él a la Policía con la mayor celeridad posible.

Por su parte, muy agradecida en nombre de su familia se mostró Migdalia Miguel Valdivié, una de las afectadas, quien aseguró que, a pesar de los difíciles momentos que se viven a causa de la pandemia, la Policía hace lo posible por estar en todas partes combatiendo el delito.

Una historia con un desenlace positivo, que no hubiese ocurrido sin la actuación integrada, inteligente y ágil de quienes cada día salen a las calles cienfuegueras a mantener el orden, combatir la delincuencia y preservar la tranquilidad del pueblo.

## La Picúa



## Los gemelos

Por : Villafaña

5 DE SEPTIEMBRE

**Directora:** Mercedes Caro Nodarse
**Editor Jefe:** Julio Martínez Molina
**Redactor Jefe:** Ildefonso Igorra López
**En Internet:** www.5septiembre.cu

**Diseño:** Villafaña y Arí
**Correctora de cierre:** Lucitere Rodríguez González
**Teléfonos:** 43522144, 43512139 y 43521906
**E-mail:** cip219@cip.enet.cu

**Redacción:** Avenida 54 No. 3516, e/. 35 y 37
**Impreso en:** UEB Gráfica Enrique Núñez Rodríguez, Santa Clara, Villa Clara.
**ISSN 0864-0467**